30 -01-1981

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 14 novembre 1980, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "organisant le transfert de propriété de l'Etat à la Communauté française de biens du complexe des Barrages de l'Eau d'Heure", a donné le 22 décembre 1980 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdelin wetgeving, tweede kamer, de 14e november 1980 door de Minister van Openbare Werken verzocht he van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "organisant le transfert de pro priété de l'Etat à la Communaut française de biens du complexe des Barrages de l'Eau d'Heure", heeft de 22e december 1980 het volgend advies gegeven :

Constituant une mesure d'exécution de l'article 12 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, le projet transfère de l'Etat à la Communauté française, la propriété d'une série de biens faisant partie du complexe des barrages de l'Eau d'Heure.

Les diverses dispositions du projet n'établissent pas de règles générales. Elles concernent des biens concrètement désignés. Dès lors, elles n'ont pas de caractère réglementaire et, en conséquence, elles ne doivent pas être soumises à l'avis du Conseil d'Etat, section de législation, prescrit par l'article 3, § 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, modifié par l'article 18 de la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980.

Als maatregel tot uitvoering van artikel 12 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, draagt het ontwerp de eigendom van een aantal goederen die deel uitmaken van het stuwdammencomplex van de "Eau d'Heure" van de Staat aan de Franse Gemeenschap over.

De onderscheiden bepalingen van het ontwerp stellen geen algemene regels. Zij betreffen concreet aangewezen goederen. Zij hebben dus geen reglementair karakter en behoeven niet te worden onderworpen aan het advies van de Raad van State, afdeling wetgeving, voorgeschreven bij artikel 3, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, gewijzigd bij artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. KNAEPEN, staatsraden,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

L. MATRAY, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. P. CHARLIER, auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. CHARLIER, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. P. TAPIE.